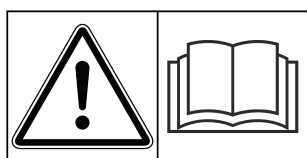
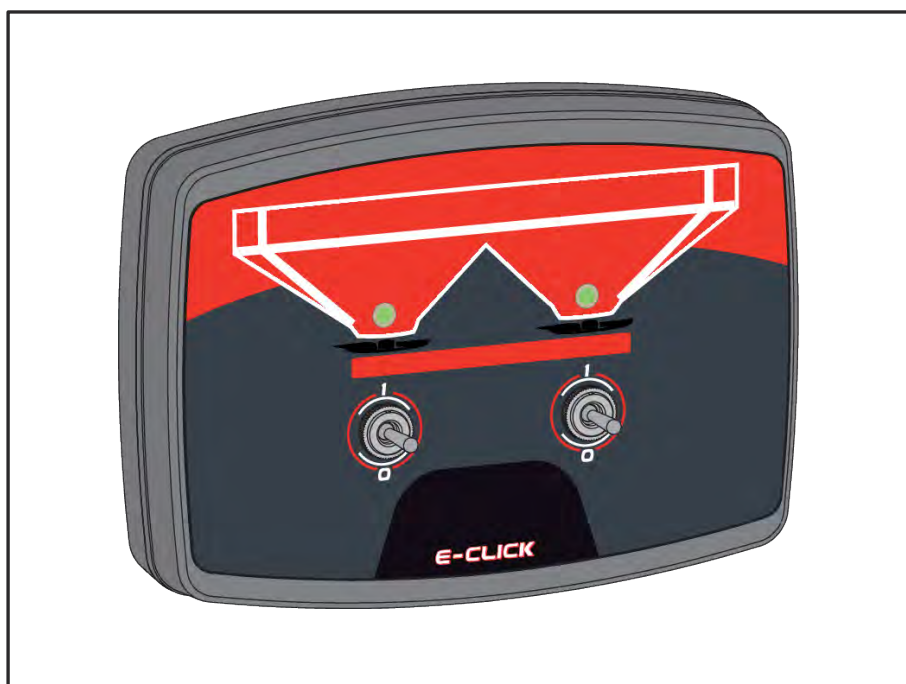


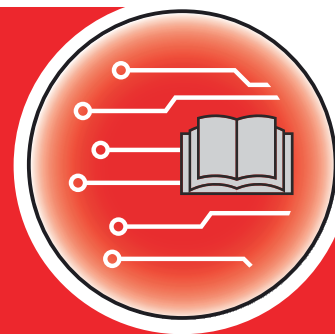
## Papildoma instrukcija



**Prieš pradėdami  
ekspluatuoti atidžiai  
perskaitykite!**

Išsaugokite, kad  
galėtumėte pasinaudoti  
ateityje.

Ši eksploataavimo ir montavimo instrukcija yra sudėtinė padargo dalis. Naujų ir naudotų padargų tiekėjai privalo pagrįsti dokumentais, kad eksploataavimo ir montavimo instrukcija buvo perduota klientui kartu su padargu.



**AXIS-M/MDS**

**E-CLICK**

5901501-d-It-0225

Originali instrukcija

Gerbiamas kliente,

nusipirkę valdymo bloką E-CLICK, skirtą AXIS ir MDS trąšų barstytuvui, patvirtinote, kad pasitikite mūsų produktu. Nuoširdžiai dėkojame! Mes pasistengsime pateisinti šį pasitikėjimą. Jūs įsigijote našią ir patikimą padargo valdymo sistemą.

Jeigu vis dėlto kiltų trikdžių, mūsų klientų aptarnavimo tarnyba visuomet pasirengusi jums padėti.



**Prašytume prieš pradėdant eksploatuoti atidžiai perskaityti šią padargo eksploatavimo instrukciją ir atidavimo eksploatuoti instrukciją bei laikytis nurodymų.**

Šioje instrukcijoje taip pat gali būti aprašyta įranga, kurios nėra jūsų padarge.



**Atkreipkite dėmesį į valdymo pulto ir padargo serijos numerius.**

Valdymo pultas E-CLICK gamykloje sukalibruotas trąšų barstytuvui. Be papildomo kalibravimo iš naujo jo negalima prijungti prie kitų trąšų barstytuvų.

Šiuos duomenis prašytume visuomet nurodyti užsakant specialiąją įrangą, papildomus priedus arba pateikiant pretenzijas..

- Valdymo bloko serijos numeris:
- padargo serijos numeris ir padargo pagaminimo metai:

**Techninis tobulinimas**

Mes siekiame nuolat tobulinti savo produkciją. Todėl pasiliegame teisę iš anksto apie tai nepranešdami tobulinti įrenginius ir atlikti tuos jų pakeitimus, kurie, mūsų manymu, yra būtini, neįsipareigodami įdiegti šiuos patobulinius arba pakeitimus jau parduotiems padargams.

Mielai atsakysime į kitus jūsų klausimus.

Pagarbiai

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

# Turinys

<b>1 Nurodymai naudotojui</b>	<b>5</b>
1.1 Apie šią eksploataavimo instrukciją	5
1.2 Įspėjamųjų nurodymų reikšmė	5
1.3 Nurodymai dėl teksto vaizdavimo	6
1.3.1 Instrukcijos ir nurodymai	6
1.3.2 Išvardijimai	6
1.3.3 Nuorodos	6
<b>2 Sandara ir funkcijos</b>	<b>8</b>
2.1 Palaikomų padargų apžvalga	8
2.2 Valdymo bloko konstrukcija	8
2.3 Valdymo elementai	9
2.4 Būsenos rodinys	10
2.5 Techniniai duomenys	11
<b>3 Konstrukcija ir montavimas</b>	<b>12</b>
3.1 Traktoriaus reikalavimai	12
3.2 Maitinimas	12
3.3 Valdymo pulto tvirtinimas	13
3.4 Valdymo bloko prijungimas	14
<b>4 Valdymas</b>	<b>15</b>
4.1 Padargo valdymo sistemos įjungimas	15
4.2 Perjungiklių padėtys	15
4.3 Barstymo kiekio nustatymas	16
4.4 Atskaitos važiavimas	17
<b>5 Barstymo režimas</b>	<b>18</b>
<b>6 Klaidos indikatorius</b>	<b>19</b>
6.1 Trumpasis jungimas	19
6.2 neprijungta	19
6.3 Uždarykite dozavimo sklendes	20
<b>7 Garantija ir jos teikimas</b>	<b>21</b>



# 1 Nurodymai naudotojui

## 1.1 Apie šią eksploataavimo instrukciją

Ši eksploataavimo instrukcija yra sudedamoji **Valdymo bloko** dalis.

Šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikiami svarbūs nurodymai, kaip **saugiai, tinkamai** ir ekonomiškai **eksploatuoti** ir **prižiūrėti** valdymo bloką. Šios informacijos laikymasis padeda **išvengti pavojų**, sumažinti galimas išlaidas remontui, prastovos laiką, pailginti padargo eksploataavimo laikotarpį ir padidinti veikimo patikimumą.

Eksploataavimo instrukciją reikia laikyti valdymo bloko naudojimo vietoje (pvz., traktoriuje).

Ši eksploataavimo instrukcija nepakeičia jūsų, kaip padargo naudotojo ir valdymo bloko operatoriaus **atsakomybės**.

## 1.2 Įspėjamųjų nurodymų reikšmė

Įspėjamieji nurodymai šioje eksploataavimo instrukcijoje susisteminti atsižvelgiant į pavojaus laipsnį ir kilimo tikimybę.

Pavojaus ženklais atkreipiamas dėmesys į liekamąją riziką, kurios dėl konstrukcinių ypatybių dirbant su padargu negalima išvengti. Naudojamų įspėjamųjų nurodymų struktūra:

---

Simbolis + **Signalinis žodis**

Paaiškinimas

---

### Įspėjamųjų nurodymų pavojaus lygiai

Pavojaus lygis pažymimas įspėjamuoju žodžiu. Pavojaus lygiai klasifikuojami taip:

#### **PAVOJUS!**

##### **Pavojaus rūšis ir šaltinis**

Šiuo įspėjamuoju nurodymu įspėjama apie tiesiogiai gresiantį pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei.

Nepaisant šių įspėjamųjų nurodymų galima būti sunkiai sužalotam arba net žūti.

- ▶ Būtinai imkitės aprašytų priemonių šiam pavojui išvengti.

#### **ĮSPĖJIMAS!**

##### **Pavojaus rūšis ir šaltinis**

Šiuo įspėjamuoju nurodymu įspėjama apie galimą žmonių sveikatai pavojingą situaciją.

Nepaisant šių įspėjamųjų nurodymų galima būti sunkiai sužalotam.

- ▶ Būtinai imkitės aprašytų priemonių šiam pavojui išvengti.

**⚠️ PERSPĖJIMAS!**

**Pavojaus rūšis ir šaltinis**

Šiuo įspėjamoju nurodymu įspėjama apie galimą žmonių sveikatai pavojingą situaciją.

Nepaisant šių įspėjamųjų nurodymų galima būti sužalotam.

- ▶ Būtinai imkitės aprašytų priemonių šiam pavojui išvengti.

**PRANEŠIMAS!**

**Pavojaus rūšis ir šaltinis**

Šiuo įspėjamoju nurodymu įspėjama apie materialinę žalą ir žalą aplinkai.

Nesilaikant šių įspėjamųjų nurodymų gali būti apgadintas padargas bei padaroma žala aplinkai.

- ▶ Būtinai imkitės aprašytų priemonių šiam pavojui išvengti.



Nuoroda:

Bendruosiuose nurodymuose pateikiami naudojimo patarimai bei ypač naudinga informacija, bet ne įspėjimai apie pavojus.

## 1.3 Nurodymai dėl teksto vaizdavimo

### 1.3.1 Instrukcijos ir nurodymai

Operatoriaus atliktini kiti veiksmai nurodomi taip, kaip pateikta toliau.

- ▶ Veiksmų instrukcija: 1-as žingsnis
- ▶ Veiksmų instrukcija: 2-as žingsnis

### 1.3.2 Išvardijimai

Išvardijimai be privalomos eilės tvarkos pateikiami kaip sąrašai su išvardijimų punktais:

- A savybė
- B savybė

### 1.3.3 Nuorodos

Nuorodos į kitas dokumento teksto vietas pateikiamos pastraipos numeriais, antraščių tekstais ir puslapių nuorodomis:

- **Pavyzdys:** Taip pat atsižvelkite 2 *Sandara ir funkcijos*

Nuorodos į kitus dokumentus pateikiamos kaip nurodymas arba instrukcija, tačiau nenurodytas tikslus skyrius ar puslapio numeris:

- **Pavyzdys:** Atkreipkite dėmesį į kardaninio veleno gamintojo eksploataavimo instrukcijos nurodymus.

## 2 Sandara ir funkcijos

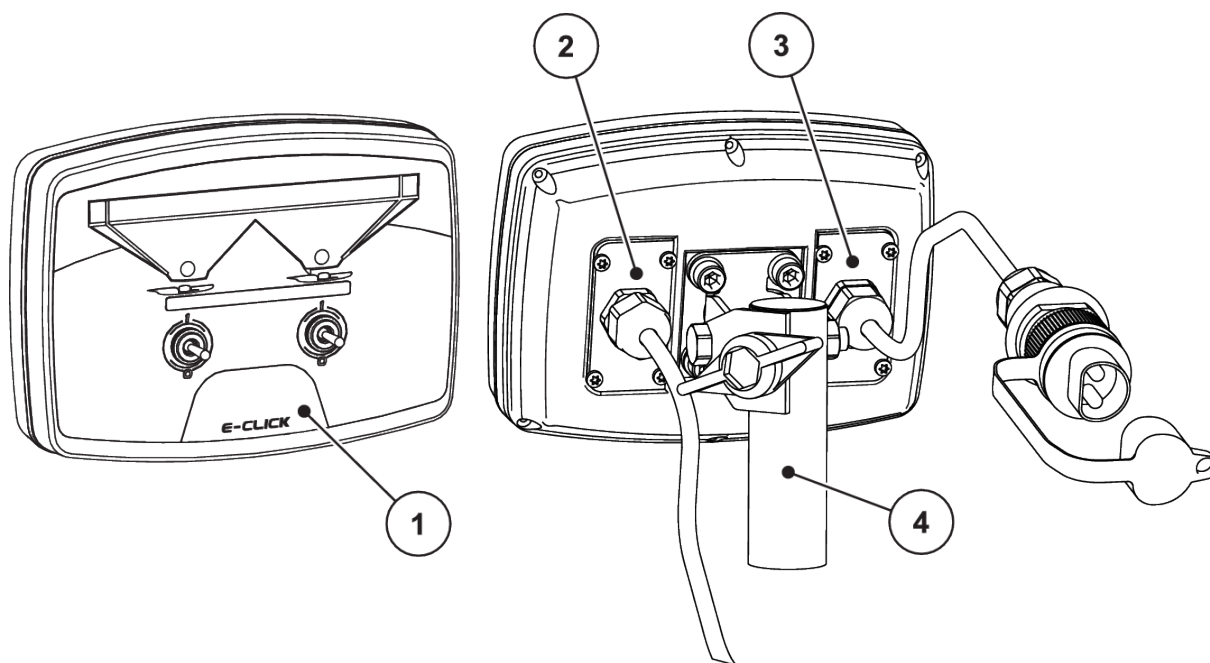
### 2.1 Palaikomų padargų apžvalga



Kai kuriuos modelius galima įsigyti ne visose šalyse.

MDS		AXIS-M
MDS 10.1 C	MDS 8.2 C	AXIS-M 20.1/20.2 C
MDS 11.1 C	MDS 14.2 C	AXIS-M 30.1/30.2 C
MDS 12.1 C	MDS 18.2 C	AXIS-M 40.1/40.2 C
MDS 17.1 C	MDS 20.2 C	AXIS-M 50.1 C
MDS 19.1 C		

### 2.2 Valdymo bloko konstrukcija



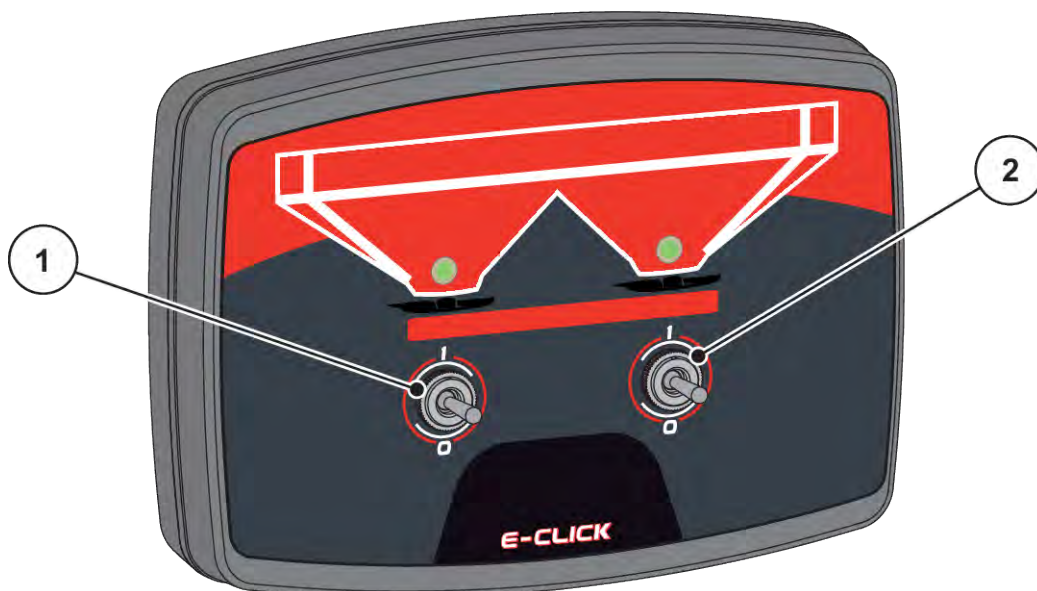
Pav. 1: Valdymo blokas E-CLICK



Nr	Pavadinimas	Funkcija
1	Valdymo laukas	Sudarytas iš perjungiklių, skirtų padargui valdyti, ir spalvotų šviesos diodų, rodančių mašinos būsenas.
2	Padargo kabelio kištukinė jungtis	Kištukinė 4 polių jungtis mašinos kabeliui prie vykdyklių prijungti.
3	Maitinimas	Kištukinė 3 polių jungtis pagal DIN 9680 / ISO 12369 maitinimui prijungti.
4	Prietaiso laikiklis	Valdymo bloko pritvirtinimas prie traktoriaus.

## 2.3 Valdymo elementai

Dozavimo sklendžių atidarymas ir uždarymas barstant valdomas 2 perjungikliais, esančiais valdymo pulte E-CLICK.



Pav. 2: Perjungiklių išdėstymas

- [1] Perjungiklis kairėje: Kairiosios dozavimo sklendės valdymas      [2] Perjungiklis dešinėje: Dešniosios dozavimo sklendės valdymas

## 2.4 Būsenos rodinys

Spalvoti šviesos diodai (LED) ekrane rodo E-CLICK dozavimo sklendžių būseną. Spalvos pasikeitimas rodo, ar dozavimo sklendės atidarytos, uždarytos ar juda.



Pav. 3: Spalvoti šviesos diodai (LED)

[1] Kairiojo vykdiklio būsenos LED

[2] Dešiniojo vykdiklio būsenos LED

LED	Būsena
Žalias LED	Dozavimo sklendės nustatytos į padėtį Atrama atidaryta
Oranžinis LED	Dozavimo sklendės juda.
Raudonas LED	Dozavimo sklendės nustatytos į padėtį Atrama uždaryta
Mirksintis raudonas LED	Klaidos pranešimas, dozavimo sklendės nejuda
Užgesęs LED	Šiuo metu valdymo bloko dozavimo sklendžių būseną nežinoma

## 2.5 Techniniai duomenys

Valdymo pulto E-CLICK galinėje pusėje pritvirtinta gamyklos lentelė, kurioje pateikta svarbi informacija apie jūsų įrenginį.



Šią informaciją visada nurodykite susisiekę su RAUCH kontaktiniu asmeniu!

Techniniai duomenys E-CLICK	
Nominalioji įtampa	12 V/DC
Įtampos diapazonas	nuo 11,0 V iki 16,5 V / DC
Nominalioji srovė	8,0 A
Naudojimo temperatūros diapazonas	nuo -20° C iki +60° C
Apsaugos klasė pagal ISO 20653	IP54

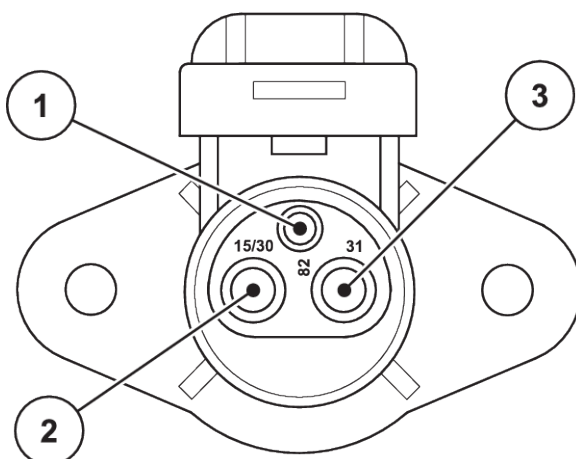
## 3 Konstrukcija ir montavimas

### 3.1 Traktoriaus reikalavimai

- Būtina visada užtikrinti **11 V įtampą**, jei prie vienos elektros linijos jungiami keli elektrą naudojantys prietaisai (pvz., kondicionierius, žibintas).

### 3.2 Maitinimas

Padargo valdymo blokas maitinamas naudojant traktoriaus 3-ių polių kištukinį lizdą (DIN 9680/ISO 12369).



Pav. 4: Elektros tiekimo lizdo PIN priskyrimas

[1] PIN 1: nėra naudojama

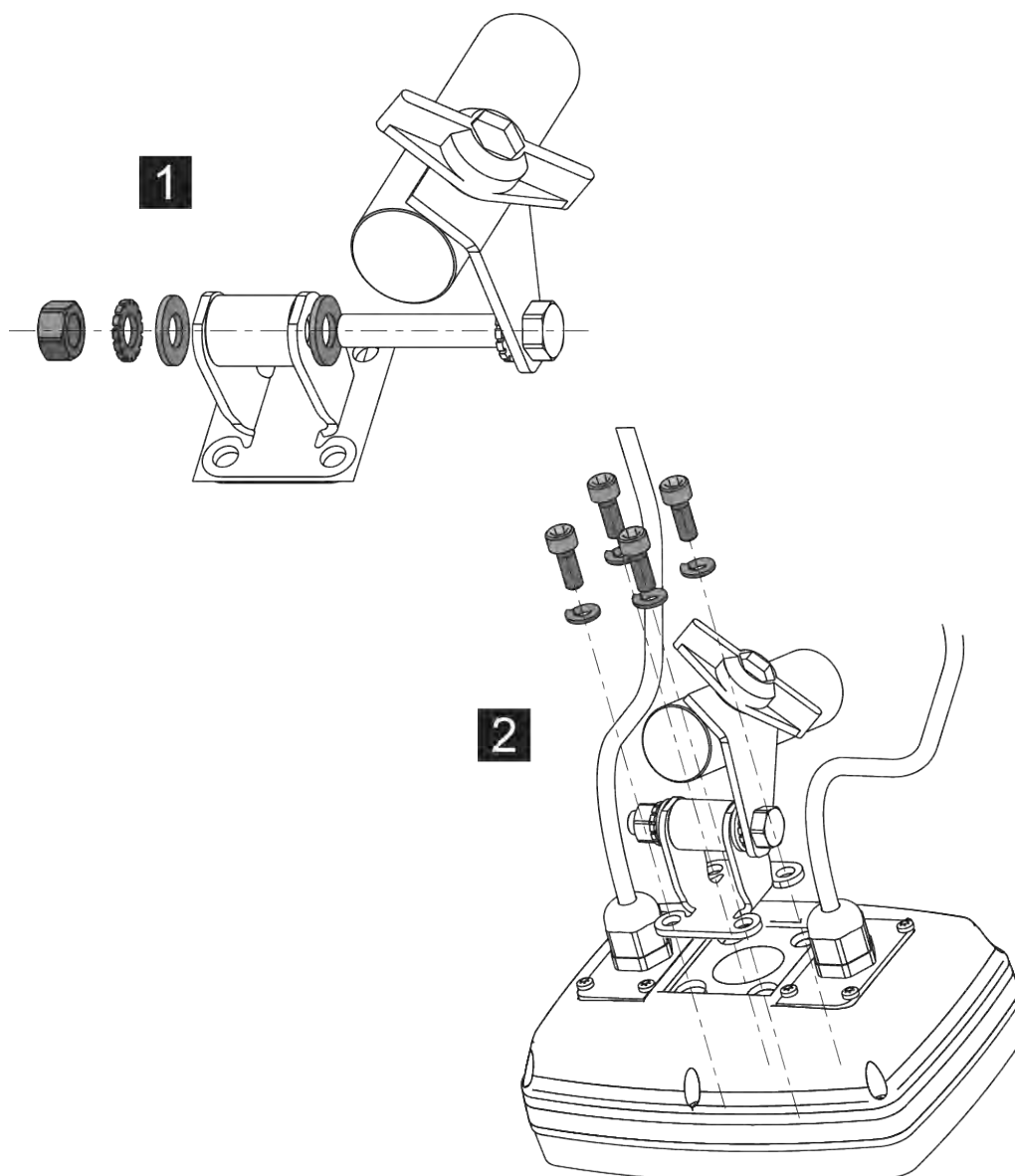
[3] PIN 3: (31): Masė

[2] PIN 2: (15/30): +12 V

### 3.3 Valdymo pulto tvirtinimas

Darbus atlikite toliau nurodyta eilės tvarka.

- ▶ Laikiklį sumontuokite kaip rodoma žingsnyje [1].
- ▶ Sumontuotą laikiklį keturiais tvirtinimo varžtais ir poveržlėmis prisukite prie valdymo pulto E-CLICK (žingsnis [2]).



*Pav. 5: Prietaiso laikiklio montavimas*

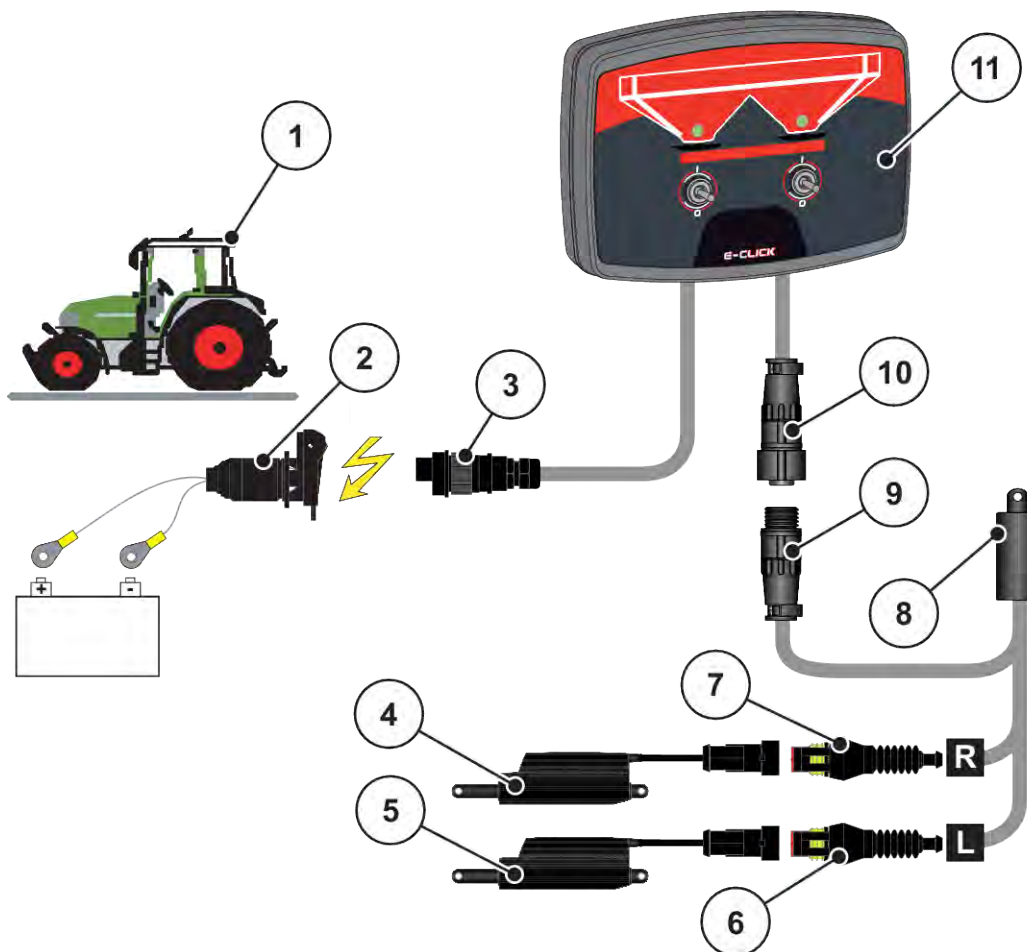
- ▶ Parinkite tinkamą padėtį traktoriaus kabinoje (vairuotojo matymo zonoje), kur norite pritvirtinti valdymo pultą E-CLICK.
- ▶ Valdymo pultą su laikikliu pritvirtinkite pasirinktoje vietoje.

### 3.4 Valdymo bloko prijungimas

Darbus atlikite toliau nurodyta eilės tvarka.

- ▶ 4 polių mašinos kabelį su priešpriešine detale sujunkite su valdymo pultu E-CLICK.
- ▶ Valdymo pulto E-CLICK maitinimą sujunkite su traktoriaus maitinimo lizdu.

*Valdymo pultas E-CLICK paruoštas eksploatuoti.*



Pav. 6: Prijungimo schemos apžvalga

- |  |   |
|--|---|
| [1] Traktorius   | [7] Mašinos kabelio kištukinė jungtis dešiniajam vykdikliui |
| [2] Maitinimo lizdas                                       | [8] Mašinos kabelis   |
| [3] Kištukinė 3 polių jungtis pagal DIN 9680/ISO 12369     | [9] 4 polių padargo kištukas                                |
| [4] Dešinysis dozavimo sklendės vykdiklis                  | [10] 4 polių padargo kištukas                               |
| [5] Kairysis dozavimo sklendės vykdiklis                   | [11] Valdymo blokas E-CLICK                                 |
| [6] Mašinos kabelio kištukinė jungtis kairiajam vykdikliui |   |

## 4 Valdymas

### ⚠ PERSPĖJIMAS!

#### Iškrentančios trąšos gali sužaloti

Jeigu įvyktų triktis, dozavimo sklendė važiuojant į barstymo vietą gali netikėtai atsidaryti. Ant išbyrėjusių trąšų žmonės gali paslysti ir susižaloti.

- ▶ **Prieš važiuodami į barstymo vietą** privalote išjungti elektroninę padargo valdymo sistemą.

### 4.1 Padargo valdymo sistemos įjungimas

#### Sąlygos:

- Valdymo pultas yra tinkamai prijungtas prie traktoriaus.
  - Žr. 3.3 Valdymo pulto tvirtinimas
- Tiekiamą mažiausia įtampa turi būti **11 V**.



Valdymo pultas E-CLICK yra paruoštas eksploatuoti, kai yra sujungtas su traktoriaus borto tinklu. Atskirai įjungti nereikia.

### ⚠ PERSPĖJIMAS!

#### Iškrentančios trąšos gali sužaloti

Atsiradus gedimų dozavimo sklendė važiuojant į barstymo vietą gali neplanuotai atsidaryti. Ant išbyrėjusių trąšų žmonės gali paslysti ir susižaloti.

- ▶ **Prieš važiuojant į barstymo vietą** valdymo pultą E-CLICK būtina atskirti nuo borto tinklo!

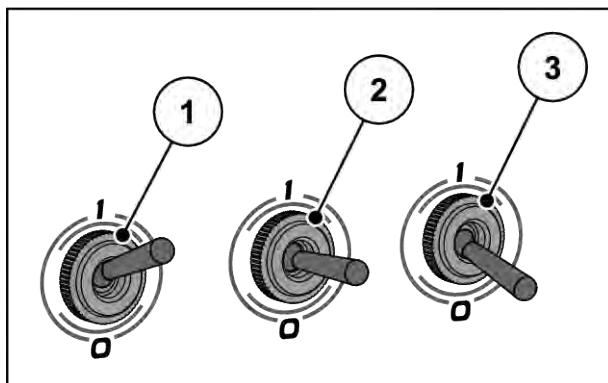
### 4.2 Perjungiklių padėtys

Dozavimo sklendžių atidarymas ir uždarymas barstant valdomas 2 perjungikliais, esančiais valdymo pulte E-CLICK.

Kad vykdklių varikliai nebūtų perkrauti, pasiekus blokadą vykdkliai išjungiami automatiškai.



Barstymo darbo su valdymo pultu E-CLICK sąlygos: Mineralinių trąšų barstytuvo sklendžių atidarymas nustatytas tinkamai!



Pav. 7: Perjungiklio padėtis

[1] ATID. (1)

[3] UŽD. (0)

[2] Neutrali

- Perjungiklius galima **užfiksuoti 3 padėtyse**. Suaktyvintus perjungiklius nustatoma norima perjungimo būseną.
- Perjungiklį nustačius į **neutralią** padėtį bet kuriuo metu nutraukiamas atitinkamos dozavimo sklendės atidarymas arba uždarymas!

#### Jungimo būseną

- **ATID. (1)**: dozavimo sklendė atsidaro.
- **Neutrali**: vykdiklio valdymas išjungtas.
- **UŽD. (0)**: dozavimo sklendė uždaryta.

## 4.3 Barstymo kiekio nustatymas

Kad nustatytumėte norimą išbėrimo kiekį, turite užfiksuoti sklendžių valdymo įtaiso mechaninę sistemą savo mašinoje.



Apie sklendžių atidarymo nustatymą skaitykite savo mašinos eksploatavimo instrukcijoje!

### ⚠️ PERSPĖJIMAS!

#### Judančių padargo dalių keliamas sužalojimo pavojus

Atsiradus gedimų dozavimo sklendės gali neplanuotai atsidaryti. Dėl judančių mašinos dalių asmenims kyla pavojus susižaloti.

- ▶ Prieš dirbant prie dozavimo sklendžių valdymo pultą E-CLICK būtina atskirti nuo borto tinklo!

- ▶ Savo mašinos sklendžių valdymo įtaisu nustatykite norimą skalės tašką.

*Dabar yra apibrėžtas dozavimo sklendės atidarymo atramos taškas.*



## 4.4 Atskaitos važiavimas



Iš naujo paleidus valdymo pultą E-CLICK ir nepriklausomai nuo perjungiklio padėties:

- šviesos diodai išjungti,
- vykdiklių būseną nežinoma.

Todėl reikalingas atskaitos važiavimas.

Turite nuspręsti, kokios būsenos turi būti dozavimo sklendės.

### Atskaitos važiavimo atlikimas

- ▶ Abu perjungiklius nustatykite į neutralią padėtį.
- ▶ Abu perjungiklius iš neutralios padėties perjunkite į norimą dozavimo sklendžių padėtį.  
*Vykdikliai juda norima kryptimi.*

*Išjungžiama, kai pasiekiama atrama.*

*Šviečia atitinkamos spalvos šviesos diodai.*

Vykdiklių būseną dabar išsaugoma, net kai naudotojas perjungiklius nustato į neutralią padėtį.



Šviesos diodai užges, jei vykstant procesui perjungsitė į neutralią padėtį ir taip nutrauksitė vykdiklių darbą. Valdymo pultas E-CLICK negali atpažinti vykdiklių būsenos.

- Iš naujo atlikite atskaitos važiavimą.

## 5 Barstymo režimas

- ▶ Pradėkite važiuoti traktoriumi.



Laikykitės mineralinių trąšų barstytuvo eksploatavimo instrukcijos.

- ▶ Įjunkite išmetimo diskus.



Nepriklausomai nuo judėjimo krypties, proceso metu šviečia oranžiniai šviesos diodai.

- ▶ Atidarykite norimas dozavimo sklendes, nustatydami perjungiklius į perjungimo būseną **ATID.**  
*Dozavimo sklendės atsidaro.*  
*Pradedama barstyti trąšas.*
- ▶ Uždarykite norimas dozavimo sklendes, nustatydami perjungiklius į perjungimo būseną **UŽD.**  
*Uždarykite dozavimo sklendes.*  
*Trąšos nebeprateka.*
- ▶ Sustabdykite barstymo diskus.
- ▶ Sustabdykite traktorių.

*Barstymas baigtas.*

## 6 Klaidos indikatorius



Atsiradus klaidai **mirksi** atitinkamos vykdiklio pusės raudonas šviesos diodas!

### PRANEŠIMAS!

#### Materialinė žala dėl trumpojo jungimo

Kai valdymo pultas E-CLICK rodo trumpąjį jungimą arba nutraukimą, kyla pavojus, kad nebus įmanoma uždaryti dozavimo sklendžių.

Trąšos gali išbyrėti ant kelio, sukelti nelaimingus atsitikimus ir užteršti aplinką.

- ▶ Tuoj pat uždarykite dozavimo sklendes rankiniu būdu.

### 6.1 Trumpasis jungimas

Valdymo pultas E-CLICK valdant vykdiklį nuolat kontroliuoja išėjimą į vykdiklius esant **trumpojo jungimo** būsenai.

Jei perjungus jungiklį atsiranda trumpasis jungimas, pradeda mirksėti atitinkamos vykdiklio pusės **raudonas** šviesos diodas. Vykdiklis nejuda.

- ▶ Klaida nebus rodoma pašalinus trumpąjį jungimą.

#### Galimos priežastys:

- sugadintas kabelis,
- sugadintas vykdiklis,

### 6.2 neprijungta.

Valdymo pultas E-CLICK pradėdamas valdyti valdiklį kontroliuoja išėjimą į vykdiklius **neprijungus**.

Jei neprijungtas vykdiklis, perjungus jungiklį pradeda mirksėti atitinkamos vykdiklio pusės **raudonas** šviesos diodas. Kontroliuojama tik pradėjus veikti vykdikliui. Kai jis pajuda ir, pvz., ištraukiamas kištukas, negali būti atpažinta būseną **Neprijungta**.

- ▶ Norint pašalinti klaidą reikia vėl sujungti vykdiklį su E-CLICK.

#### Galimos priežastys:

- sugadintas kabelis (nutrūkęs kabelis),
- sugedęs vykdiklis arba ištrauktas jo kištukas,
- neįkištas mašinos kabelio kištukas.

### 6.3 Uždarykite dozavimo sklendes



Atsiradus klaidai mirksi atitinkamos vykdiklio pusės raudonas šviesos diodas!

Uždarant dozavimo sklendes, vykdikliai juda prie integruoto galinio jungiklio, automatiškai išjungiami vykdikliai ir šviesos diodai keičia spalvą **iš oranžinės į raudoną**.

Iš naujo įjungus perjungiklį į padėtį **UŽD.**, pradeda raudonai mirksėti atitinkamos dozatoriaus sklendžių pusės šviesos diodai. Šis procesas pakartotinai uždarant yra normalus.

- Šiuo atveju klaidos nėra.

## 7 Garantija ir jos teikimas

„RAUCH“ trąšų prietaisų gamyba reikalauja kruopštaus darbo ir modernių gamybos metodų, jų kokybė tikrinama daugelį kartų.

Todėl „RAUCH“ firma suteikia jiems 12 mėnesių garantinio aptarnavimo laikotarpį, jeigu atsižvelgiama į toliau išvardytas sąlygas:

- Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos.
- Garantinis aptarnavimas teikiamas gamybos ir medžiagų defektams šalinti. Jei tai pašaliniai gaminiai (hidraulinė sistema, elektronika), tada atsakomybę prisiimame tik atsižvelgdami į atitinkamo gamintojo teikiamą garantiją. Garantiniu laikotarpiu gamybos ir medžiagų defektai šalinami nemokai pakeičiant arba ištaisant atitinkamas dalis. Kitos teisės, pvz., reikalavimas dėl prekės broko nutraukti pirkimo-pardavimo sutartį, sumažinti prekės kainą arba reikalavimas atlyginti žalą, padarytą ne šiam gaminiui, netaikomos. Garantinio aptarnavimo darbus vykdo sertifikuotos dirbtuvės, „RAUCH“ atstovybės arba gamykla.
- Garantinis aptarnavimas neteikiamas tais atvejais, kai gedimas atsirado dėl natūralaus nusidėvėjimo, nešvarumų, korozijos bei tais atvejais, kai gedimas atsirado dėl nekvalifikuotos eksploatacijos arba dėl aplinkos poveikių. Jeigu atliekami savavališki remontai arba originalios būklės pakeitimai, garantija nustoja galiojusi. Reikalavimas dėl nuostolių atlyginimo netenka galios, jei buvo naudotos ne originalios „RAUCH“ firmos atsarginės detalės. Todėl prašome atsižvelgti į eksploataavimo instrukciją. Jeigu kiltų dvejonų visais atvejais kreipkitės į mūsų prekiautoją arba tiesiogiai į gamyklą. Leškiniai pagal gamintojo garantiją turi būti ne vėliau kaip per 30 dienų nuo žalos padarymo turi būti patiekiami gamyklai. Nurodykite pirkimo datą ir padargo numerį. Garantinio aptarnavimo laikotarpiu atliekami remonto darbai, kuriuos atliks sertifikuotos dirbtuvės, gali būti pradėti tik gavus „RAUCH“ arba oficialios atstovybės sutikimą. Atliekant garantinius darbus garantijos galiojimo trukmė nėra pratęsiama. Gabenant padaromi pažeidimai nelaikomi gamybiniais pažeidimais ir gamintojas jų atžvilgiu nesuteikia garantinių įsipareigojimų.
- Kompensacija dėl žalos, padarytos ne „RAUCH“ padargui, neatlyginama. Gamintojas taip pat neatsako ir už netiesioginę žalą, padarytą dėl barstymo klaidų. Savavališkai atliekami „RAUCH“ padargų pakeitimai gali sukelti netiesioginę žalą, už kurią gamintojas neatsako. Dėl savininko ar vadovaujančio tarnautojo tyčinių veiksmų ar aplaidumo ir tais atvejais, kai atsakoma pagal atsakomybės už gaminamą produkciją įstatymą už patiekto gaminio defektus ir žalą padarytą asmenims ir asmeninio naudojimo turtui, šis gamintojo atsakomybės išnykimas negalioja. Ši nuostata taip pat netaikoma tuo atveju, jeigu neužtikrinamos ypatybės, kurių atžvilgiu akivaizdžiai turi būti taikoma garantija, jeigu taikant garantiją tiesiogiai siekiama užsakovą apsaugoti nuo žalos, kuri nebuvo padaryta pristatomam daiktui.

**RAUCH Streutabellen**  
**RAUCH Fertilizer Chart**  
**Tableaux d'épandage RAUCH**  
**Tabele wysiewu RAUCH**  
**RAUCH Strooitabellen**  
**RAUCH Tabella di spargimento**  
**RAUCH Spredetabellen**  
**RAUCH Levitystaulukot**  
**RAUCH Spridningstabellen**  
**RAUCH Tablas de abonado**



<https://streutabellen.rauch.de/>



**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

Victoria Boulevard E 200  
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0